

Сводные результаты Опроса с целью определения видения по возможным вариантам повышения эффективности сотрудничества без изменения организационно-правой формы KOOMET (сохранение "статус-кво")

Примечание: "статус-кво" предполагает сохранение формата членства в KOOMET (не изменяются подписанты Меморандума, т.е. Члены KOOMET, которые в н.в. представлены как НМИ, так и НОМ) и ротационного принципа работы Секретариата KOOMET (т.е. ведение Секретариата обеспечивается государственным метрологическим учреждением, которое представляет избранный Президент KOOMET)

Summary results of the Survey to define a vision of possible options to enhance cooperation without changing the organizational and legal form of COOMET (maintaining the "status quo")

Note: "status quo" implies preserving of the format of membership in COOMET (the signatories to the Memorandum remain the same, i.e. COOMET members that are currently presented by both NMIs and NBMs) and of the rotation principle of work of the COOMET Secretariat (i.e. the national metrology institution, which the elected COOMET President represents, holds the Secretariat)

Примечание: ответы от Боснии и Герцеговины, Болгарии, Германии, Грузии, Литвы, Турции и Украины не получены

Note: replies from Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Germany, Georgia, Lithuania, Turkey and Ukraine have not been received.

Раздел 1 "Основополагающие документы и организационная структура KOOMET" / Section 1 "Fundamental documents and organizational structure of COOMET"

Вопрос 1

Считаете ли Вы, что существующая структура позволяет решать все задачи, стоящие перед KOOMET, как региональной метрологической организацией (РМО)?

Если НЕТ, просим в поле "Комментарии" указать имеющиеся, на Ваш взгляд, **проблемы** (например, 1.какие структурные органы являются избыточными и/или неэффективно работающими; 2. Какие вопросы не решаются или решаются не полностью и др.) **и предложения по их устранению**.

Question 1

Do you believe that the existing structure makes it possible to solve all the tasks that COOMET faces as a regional metrology organization (RMO)?

If NO, please specify in Comments any **problems** that, in your opinion, exist (e.g. 1. What structural bodies are redundant and/or operate inefficiently; 2. What issues are not addressed or are not completely resolved etc.) **and proposals for their elimination**.

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Vсero/Total
A. Да / Yes	+	+			+	+	+			+	+		+	+		+			+	11
B. Нет / No															+					1

Страна/Country	Комментарии	Comments
AM	Избыточные структурные органы и/или, неэффективно работающие по отчетам, комитет может расформировать.	The Committee can dissolve any redundant structural bodies and/or those of them that operate inefficiently according to the reports.
KG	Все метрологические вопросы решаются в рамках деятельности Технических Комитетов KOOMET по видам измерений. Предлагается сделать больший акцент в рамках деятельности ТК KOOMET на потребности небольших стран, не имеющих первичные эталоны по всем видам измерений	All metrological issues are addressed within the activities of COOMET Technical Committees for the types of measurements. It is suggested that a greater emphasis should be placed within the activities of COOMET TCs on the needs of small countries not having primary measurement standards for all types of measurements.
SK	например, сотрудничество с другими международными и региональными организациями Комментарий СП: Президент KOOMET отвечает за координацию сотрудничества KOOMET и международных метрологических организаций. Есть должность Вице-президента, ответственного за взаимодействие с региональными организациями по метрологии.	e.g. Cooperation with other international and regional organizations Comment by PC: COOMET President is responsible for the coordination of cooperation between COOMET and international metrology organizations. There is a position of the Vice-President, responsible for interaction with regional metrology organizations.

Вопрос 2

Считаете ли Вы, что действующая структура позволяет решать все задачи, стоящие перед KOOMET, как региональной организацией по законодательной метрологии (РОЗМ)?

Если НЕТ, просим в поле "Комментарии" указать существующие, на Ваш взгляд, проблемы и предложения по их устранению.

Question 2

Do you believe that the existing structure makes it possible to solve all the tasks that COOMET faces as a regional legal metrology organization (RLMO)?

If NO, please specify in Comments any problems that, in your opinion, exist and proposals for their elimination.

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes	+	+			+	+	+			+	+			+	+	+			+	11
B. Нет / No													+							1

Страна/Country	Комментарии	Comments
BY	Следует установить рамки деятельности KOOMET как РОЗМ (мандат возможностей). Функции KOOMET как РОЗМ крайне ограничены.	COOMET activities as an RLMO should be framed (capabilities mandate). COOMET functions as an RLMO are extremely limited.
KZ	Полагаем необходимым придать KOOMET статус юридического лица <u>Комментарий Секретариата:</u> Опрос изначально предполагал в качестве условия сохранение "статус-кво" в отношении организационно-правой формы KOOMET	We consider it necessary to give the status of a legal entity to COOMET. <u>Comment by the Secretariat:</u> The survey initially implied maintenance of the status quo regarding the organizational and legal form of COOMET as a condition.
MD	Проблема в отличиях между законодательством в области метрологии в разных странах, членах KOOMET	The problem lies in differences between legislations in metrology in different COOMET member countries.

Вопрос 3

Считаете ли Вы необходимым создание постоянного структурного органа или временной Целевой группы для обсуждения вопросов сотрудничества со странами с развивающимися метрологическими системами (CEEMS)?

Если ДА, просим в поле "Комментарии" указать, какой вариант (постоянный структурный органа или временная Целевая группа), на Ваш взгляд, предпочтителен.

Question 3

Do you consider it necessary to establish a permanent structural body or an interim task group to discuss the issues of cooperation with countries with emerging metrology systems (CEEMS)?

If YES, please specify in Comments, which of the options (a permanent structural body or an interim task group), is more preferable, in your opinion.

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes	+				+	+														3
B. Нет, достаточно того, что назначен Вице-президент координирующий вопросы сотрудничества с CEEMS / No, it is sufficient that the Vice-President coordinating cooperation with CEEMS was appointed		+					+			+	+		+	+	+	+			+	9

Страна/Country	Комментарии	Comments
AM	Постоянный структурный орган или временная целевая группа могут более эффективно решать задачи вопросы сотрудничества после анализа деятельности института вице президента.	A permanent structural body or an interim task group can tackle the issues of cooperation more effectively after analyzing the activities of the Vice-President's institute.
BY	Целесообразно создание временной ЦГ	It is appropriate to establish a task group.
CN	Как РМО, КООМЕТ могла бы создать соответствующий структурный орган для поддержки CEEMS и сотрудничать с другими международными организациями в этой области. Можно начать с временной целевой группы и, когда возможно, перейти к постоянному органу.	As an RMO, COOMET could establish a corresponding structural body to support CEEMS and cooperate with other international organizations in this field. It could start from an interim task group and transfer to a permanent body when available.
RU	Вопрос сотрудничества со странами с развивающимися метрологическими системами может быть включен в перечень задач ТК 4	The issue of cooperation with countries with emerging metrology systems can be included in the tasks of TC 4

Вопрос 4

Считаете ли Вы необходимым дополнительное создание каких-либо иных постоянных структурных органов КООМЕТ?

Если ДА, просим в поле "Комментарии" указать по каким задачам/направлениям требуется создание структурных органов, на Ваш взгляд.

Question 4

Do you consider it necessary to establish additionally any other permanent structural bodies within COOMET?

If YES, please specify in Comments for what tasks/fields structural bodies should be established, in your opinion.

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Vсero/Total
А. Да / Yes																				0
В. Нет / No	+	+			+	+	+			+	+		+	+	+	+			+	12

Страна/Country	Комментарии	Comments

Вопрос 5

Поддерживаете ли Вы пересмотр Меморандума о сотрудничестве KOOMET в части приведения задач, целей и направлений сотрудничества KOOMET в соответствие с ее Миссией и функциями РМО и РОЗМ?

Question 5

Do you support revision of the COOMET Memorandum of Understanding in terms of bringing the tasks, objectives and fields of cooperation within COOMET into line with its Mission and RMO and RLMO functions?

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes		+			+	+	+				+		+	+	+					8
B. Нет / No	+									+						+			+	4

Страна/Country	Комментарии	Comments
AM	Скорее нет, чем да.	Rather no than yes.

Раздел 2 "Деятельность KOOMET" / Section 2 "COOMET activities"

2.1 Официальные мероприятия KOOMET / 2.1 Official COOMET events

Вопрос 6

Считаете ли Вы целесообразным, начиная с 2023 года, придание официальным мероприятиям KOOMET (заседания Комитета KOOMET, Совета Президента, структурных органов KOOMET (ОКЭ, ТК, Форум качества)), **статуса "международная конференция"** с целью оплаты регистрационного взноса **участниками из Вашей страны** на банковский счет субъекта хозяйствования, выступающего в качестве принимающей стороны (компенсация затрат организатора)?

Question 6

Do you consider it appropriate to give, starting from year 2023, the status of an "international conference" to official COOMET events (meetings of the COOMET Committee, Presidential Council, COOMET structural bodies (JCMS, TC, Quality Forum)), so that **participants from your country** could pay a registration fee to the account of the economic entity that acts as a host (reimbursement of the organizer's costs)?

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes					+	+				+	+		+	+	+				+	8
B. Нет / No	+	+					+									+				4

Страна/Country	Комментарии	Comments
AM	Традиционно делает расходы страна-организатор.	The expenses are traditionally borne by the organizing country.
CU	Нет, если будет согласовано (вопрос 18) включение в Меморандум о сотрудничестве KOOMET правила о внесении ежегодных платежей. Комментарий Секретариата: формат двусторонних договоров на информационное обслуживание по деятельности KOOMET не предполагает покрытие расходов на организацию официальных мероприятий KOOMET	No, if it is agreed (question 18) to add a provision to the COOMET Memorandum of Understanding on making annual payments. Comment by the Secretariat: the form of bilateral agreements for information service on COOMET activities does not provide for covering the costs for organizing official COOMET events
KG	Это вариант целесообразно обсуждать после официального определения суммы регистрационного взноса. Возможны проблемы для принимающей стороны в	It will appropriate to discuss this option when the amount of the registration fee is officially determined. There might be some problems for the hosting party associated with

	своевременности оплаты и с разным количеством участников на разных заседаниях ТК	the timeliness of payments and various number of participants at different TC meetings.
KZ	<p>Но при условии, что КООМЕТ будет юридическим лицом</p> <p>Комментарий Секретариата: Опрос изначально предполагал в качестве условия сохранение "статус-кво" в отношении организационно-правой формы КООМЕТ</p>	<p>Assuming that COOMET will be a legal entity.</p> <p>Comment by the Secretariat: The survey initially implied maintenance of the status quo regarding the organizational and legal form of COOMET as a condition.</p>
SK	Следует организовать, как это сделано у других (например, в EURAMET)	It should be organized similar way as other do it (e.g. EURAMET)
UZ	<p>Концептуально поддерживаем. При этом согласно национальному законодательству, для оплаты участия необходимо проведение конкурса для определения лучшего предложения, что невозможно в данной ситуации.</p> <p>Комментарий Секретариата: При такой постановке вопроса блокируется принятие решений о возможности участия в любых международных конференциях, так как на них конкурс объявить невозможно</p>	<p>We conceptually support it. In this case, however, a competition should be conducted to define the best proposal to pay for participation according to the national legislation, which is impossible in this situation.</p> <p>Comment by the Secretariat: In this formulation of the question, decisions on possible participation in any international conferences are blocked, since no competition can be announced for them</p>

Вопрос 7

В случае положительного ответа на вопрос 6, поддерживаете ли Вы предложение ОСВОБОЖДАТЬ от оплаты регистрационного взноса за участие в официальных мероприятиях KOOMET Президента KOOMET и сотрудников Секретариата KOOMET?

Question 7

If your answer to question 6 is YES, do you support the proposal to EXEMPT the COOMET President and staff members of the COOMET Secretariat from paying a registration fee for participation in official COOMET events?

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes					+	+				+	+		+	+					+	7
B. Нет / No	+														+					2

Страна/Country	Комментарии	Comments
KG	При варианте введения регистрационных взносов это должно распространяться на всех членов KOOMET	If registration fees are introduced, they should apply to all COOMET members.

Вопрос 8

В случае положительного ответа на вопрос 6, поддерживаете ли Вы предложение ОСВОБОЖДАТЬ от оплаты регистрационного взноса за участие в официальных мероприятиях KOOMET представителей МЕЖДУНАРОДНЫХ организаций по метрологии?

Question 8

If your answer to question 6 is YES, do you support the proposal to EXEMPT representatives of INTERNATIONAL metrology organizations from paying a registration fee for participation in official COOMET events?

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes					+	+							+	+	+				+	6
B. Нет / No	+									+	+									3

Страна/Country	Комментарии	Comments
KG	Представители международных организаций не являются членами KOOMET, соответственно регистрационные взносы оплачивать не должны	Representatives of international organizations are not COOMET members, hence that should not pay registration fees.

Вопрос 9

В случае положительного ответа на вопрос 6, поддерживаете ли Вы предложение ОСВОБОЖДАТЬ от оплаты регистрационного взноса за участие в официальных мероприятиях КООМЕТ представителей РЕГИОНАЛЬНЫХ организаций по метрологии?

Question 9

If your answer to question 6 is YES, do you support the proposal to EXEMPT representatives of REGIONAL metrology organizations from paying a registration fee for participation in official COOMET events?

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes					+	+							+	+	+				+	6
B. Нет / No	+									+	+									3

Страна/Country	Комментарии	Comments
BY	В случае, если функции представителя приглашаемой РМО переданы члену Комитета КООМЕТ, участвующему в заседании, то оплата регистрационного взноса должна быть предусмотрена.	If the functions of a representative of the invited RMO are transferred to a COOMET Committee member, participating in the meeting, the registration fee should be paid.
KG	Представители региональных организаций не являются членами КООМЕТ, соответственно регистрационные взносы оплачивать не должны	Representatives of regional organizations are not COOMET members, hence that should not pay registration fees.

Вопрос 10

В случае положительного ответа на вопрос 6, считаете ли Вы целесообразным **утверждение на уровне Совета Президента KOOMET рекомендуемой шкалы регистрационных взносов** за участие представителей стран-участниц KOOMET в официальных мероприятиях KOOMET, имеющих статус международной конференции?

Если Вы считаете целесообразным иной подход к согласованию шкалы регистрационных взносов, просим указать это в поле "Комментарии".

Question 10

If your answer to question 6 is YES, do you consider it appropriate to **approve at the level of the COOMET Presidential Council a recommended scale of registration fees** for participation of representatives of COOMET member countries in official COOMET events having the status of an international conference?

If you believe that another approach to agreeing on a registration fee scale is appropriate, please specify it in Comments.

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes					+	+				+	+		+		+				+	7
B. Нет / No														+						1

Страна/Country	Комментарии	Comments
AM	Если вопрос все-таки будет актуален, то да.	If the issue remains relevant, then yes.
BY	Целесообразно установление рекомендуемого предельного значения.	A recommended limiting value should be set.
CN	Совет Президента мог бы рекомендовать регистрационные взносы, исходя из обоснованности их размера. Учитывая, что уровни цен в местах проведения мероприятий могут различаться, предлагается соответствующим образом корректировать взносы.	The way that the Presidential Council recommends the registration fees could help to ensure the rationality. Considering that the price levels at the places where events are held may vary, it is suggested that the fees be adjusted appropriately.
KG	Да, при условии, что рекомендуемая шкала подлежит дальнейшему согласованию со всеми членами KOOMET	Yes, provided that the recommended scale is subject to further agreement by all COOMET members
KZ	Градация регистрационных взносов должна быть	Registration fees should be ranked.
RU	Шкала регистрационных оргвзносов за участие представителей стран-участниц KOOMET в официальных мероприятиях KOOMET, имеющих статус международной конференции должна утверждаться на Комитете KOOMET	The scale of registration fees for participation of representatives of COOMET member countries in official COOMET events having the status of an international conference should be approved at a COOMET Committee meeting.

Вопрос 11

Считаете ли Вы целесообразным на заседаниях Комитета KOOMET заслушивать годовые отчеты ТК по видам измерений (ТК 1.1 – ТК 1.12), несмотря на существенное увеличение по времени повестки заседания?

Question 11

Do you consider it appropriate to hear out annual reports of TCs by the types of measurements (TC 1.1 – TC 1.12) at COOMET Committee meetings despite considerable increase in time of meeting agendas?

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
А. Да, целесообразно заслушивать / Yes, it is appropriate to hear them out		+				+				+	+									4
В. Нет, достаточно наличия годовых отчетов в пакете рабочих документов заседания и заслушивания только годового отчета ОКЭ при условии включения в него развернутого анализа деятельности ТК 1.1 – ТК 1.12 / No, it is sufficient to provide annual reports in a suite of working documents to meetings and to hear out the annual report of JCMS	+				+		+						+	+	+	+			+	8

Страна/Country	Комментарии	Comments
CN	Будет достаточно только основных моментов.	Only highlights will suffice.

Вопрос 12

Какие вопросы, НЕ представленные в традиционной повестке заседания Комитета КООМЕТ, ТРЕБУЮТ, на Ваш взгляд, КОЛЛЕГИАЛЬНОГО РАССМОТРЕНИЯ?

Question 12

What issues, NOT presented in the traditional agenda of COOMET Committee meetings, SHOULD BE, in your opinion, COLLECTIVELY CONSIDERED?

Страна/Country	Ответы/Комментарии	Answers/Comments
AM	Затрудняюсь ответить	Hard to answer
AZ	-	-
BY	Деятельность КООМЕТ по вопросам цифровизации	COOMET activities on digitalization
CN	-	-
CU	-	-
KG	-	-
KZ	Нет. Таких вопросов нет. Повестка формируется, исходя из текущей ситуации	There are no such issues. The agenda is formed based on the current situation
MD	Цифровизация в метрологии. Цифровизация является мировой тенденцией	Digitalization in metrology. Digitalization is a global trend
SK	-	-
TJ	Отчет Вице-Президента, координирующего вопросы сотрудничества с CEEMS	Report of the Vice-President, coordinating the issues of cooperation with CEEMS
UZ	-	-
RU	Таких вопросов нет	There are no such issues.

Вопрос 13

Какие вопросы из традиционной повестки заседания Комитета KOOMET являются на Ваш взгляд, избыточными? Что необходимо изменить в формате проведения Комитета KOOMET?

Question 13

What issues in the traditional agenda of COOMET Committee meetings, are redundant, in your opinion? What should be changed in the format of COOMET Committee meetings?

Страна/Country	Ответы/Комментарии	Answers/Comments
AM	Затрудняюсь ответить	Hard to answer
AZ	-	-
BY	Избыточных вопросов нет. Предлагаем следующие изменения в формате: 1. Обязательная подготовка и заблаговременное представление в Секретариат ДО заседания презентаций стран (возможно, по шаблону) для включения всех презентаций в комплект рабочих документов заседания. 2. Устное представление – по желанию члена Комитета KOOMET.	There are no redundant issues. We suggest the following changes in the format: 1. Compulsory preparation and early submission of the presentations from countries to the Secretariat before the meeting (possibly according to a template) in order to include all presentations in the suite of the working documents of the meeting. 2. Oral presentation can be given at the discretion of the COOMET Committee member.
CN	Устный отчет от каждого члена: Необязательно каждому члену устно представлять свой отчет. Желательно, чтобы каждый член представлял отчет на рассмотрение. Помимо этого, можно попросить несколько членов устно выступить с отчетами на заседании.	Oral report from each member: It is not necessary for each member to present its report orally. It is recommended that each member provide a report for review. In addition, several members can be invited to make oral reports during the meeting.
CU	-	-
KG	-	-
KZ	Нет. Таких вопросов нет. Повестка формируется, исходя из текущей ситуации.	There are no such issues. The agenda is formed based on the current situation.
MD	-	-
RU	Избыточных вопросов нет	There are no redundant issues
SK	-	-
TJ	Все устраивает	Everything suits us well.
UZ	-	-

2.2 Обучающие мероприятия KOOMET / COOMET training events

Вопрос 14

Готова ли **Ваша страна нести затраты** по организации **ОБУЧАЮЩИХ СЕМИНАРОВ KOOMET** **без их компенсации со стороны участников** (выступить в качестве организатора и спонсора мероприятия)?

Если ДА, просим в поле "Комментарии" указать возможное количество обучающих семинаров в год и предельное количество слушателей на одном семинаре.

Question 14

Is your country ready to bear costs associated with the organization of COOMET TRAINING SEMINARS without any compensation from the participants (to act as an organizer and sponsor of an event)?

If YES, please, specify in Comments the possible number of training seminars per year and the maximum number of listeners at a seminar.

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Vсero/Total
A. Да / Yes					+	+				?										2
B. Нет / No	+	+					+			?	+		+	+	+	+			+	9

Страна/Country	Комментарии	Comments
AM	Пока нет	Currently no.
BY	Да, при условии частичной компенсации затрат участниками (позиции 4 и 5) 1 раз в год	Yes, subject to partial cost reimbursement by the participants (items 4 and 5) once a year .
CN	НИМ постарается обратиться с просьбой о предоставлении государственных ресурсов для поддержки организации обучающих семинаров. Финансовые средства еще подлежат утверждению, поэтому количество возможных обучающих семинаров и слушателей невозможно определить заранее.	NIM will make efforts to apply for government resources to support the organization of training seminars. Yet the funds are subject to approval, so the amount for both the possible numbers of training seminars and the listeners could not be determined beforehand.
KG	Более целесообразно совмещение проведения обучающих семинаров с проведением заседаний Технических Комитетов KOOMET или Форума Качества	It is more appropriate to combine training seminars with the meetings of COOMET Technical Committees or Quality Forum.
KZ	В текущем статусе KOOMET не готовы, в связи с особенностями национального законодательства.	Not ready with the current status of COOMET owing to some peculiarities of the national legislation.

Вопрос 15

В случае положительного ответа на вопрос 14, просим указать, какие расходы, связанные с организацией обучающих семинаров, готова профинансировать Ваша страна:

Question 15

If your answer to question 14 is YES, please specify what costs associated with the organization of training seminars is your country ready to fund:

1) Обеспечение докладчика(-ов) по тематике обучающего семинара / [Provision of a speaker \(speakers\) on the subject of a training seminar](#)

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes					+	+									+					3
B. Нет / No																				0

2) Предоставление конференц-зала / [Provision of a meeting room](#)

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes					+	+					+									3
B. Нет / No															+					1

3) Обеспечение перевода во время мероприятия / [Provision of translation during the meeting](#)

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes					+	+														2
B. Нет / No															+					1

4) Проживание участников / [Accommodation of participants](#)

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes						+														1
B. Нет / No					+										+					2

5) Оплата расходов на проезд к месту проведения / [Payment of travel expenses to the venue](#)

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes																				0
B. Нет / No					+	+									+					3

Страна/Country	Комментарии	Comments
CN	НИМ постарается обратиться с просьбой о предоставлении государственных ресурсов для поддержки организации обучающих семинаров. Финансовые средства еще подлежат утверждению, поэтому количество обучающих семинаров и слушателей невозможно определить заранее. Пункты, по которым может быть обеспечена поддержка, будут определяться, исходя из объема выделенных средств.	NIM will make efforts to apply for government resources to support the organization of training seminars. Yet the funds are subject to approval, so the amount for both the possible numbers of training seminars and the listeners could not be determined beforehand. The supported items will be determined by the funds.

Вопрос 16

Готова ли **Ваша страна нести затраты по организации СТАЖИРОВКИ** для специалистов из других стран-участниц КООМЕТ **без их компенсации со стороны участников** (выступить в качестве организатора и спонсора мероприятия)?

Если ДА, просим в поле "Комментарии" указать возможное количество стажировок в год, предельное количество специалистов, проходящих стажировку, и ее продолжительность.

Question 16

Is your country ready to bear costs associated with the organization of TRAINEESHIPS for specialists from other COOMET member countries without any compensation from the participants (to act as an organizer and sponsor of an event)?

If YES, please, specify in Comments the possible number of traineeships per year, maximum number of specialists who can undertake a traineeship, and its duration.

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes						+				?										1
B. Нет / No	+	+			+		+			?	+		+	+	+	+			+	10

Страна/Country	Комментарии	Comments
AM	Пока нет	Currently no.
CN	НИМ постарается обратиться с просьбой о предоставлении государственных ресурсов для поддержки организации обучающих семинаров. Финансовые средства еще подлежат утверждению, поэтому количество обучающих семинаров и слушателей невозможно определить заранее.	NIM will make efforts to apply for government resources to support the organization of training seminars. Yet the funds are subject to approval, so the amount for both the possible numbers of training seminars and the listeners could not be determined beforehand.
KG	Стажировка проводится за счет средств организации, заинтересованной в стажировке (проживание и транспортные расходы), оплата за проведение стажировки осуществляется на основе двухсторонних договоров, с выдачей документа, удостоверяющего прохождение стажировки.	A traineeship is conducted at the expense of the organization interested in the traineeship (accommodation and transport expenses), payment for the traineeship is made based on bilateral agreements with the issue of a document, certifying the internship.
KZ	В текущем статусе КООМЕТ не готовы, в связи с особенностями национального законодательства.	Not ready with the current status of COOMET owing to some peculiarities of the national legislation.

Вопрос 17

В случае положительного ответа на вопрос 16 просим указать, какие расходы, связанные с проведением стажировки, готова профинансировать Ваша страна:

Question 17

If your answer to question 16 is YES, please specify what costs associated with traineeships is your country ready to fund:

1) Участие квалифицированных специалистов в обучении и предоставление доступа в лаборатории (к оборудованию) в соответствии с согласованной программой стажировки / [Participation of qualified specialists in trainings and access to laboratories \(equipment\) in accordance with the agreed traineeship program?](#)

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes						+														1
B. Нет / No															+					1

2) Обеспечение перевода во время стажировки / [Provision of translation during traineeships](#)

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes																				0
B. Нет / No						+									+					2

Страна/Country	Комментарии	Comments
CN	Рабочим языком в лабораториях НИМ является китайский, и большинство ученых в НИМ могут говорить по-английски.	The working language in NIM's laboratories is Chinese, and most of the scientists at NIM can speak English.

3) Проживание/ [Accommodation](#)

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes						+														1
B. Нет / No															+					1

4) Оплата расходов на проезд к месту проведения / [Payment of travel expenses to the venue](#)

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes						+														1
B. Нет / No															+					1

Страна/Country	Комментарии	Comments
CN	НИМ постарается обратиться с просьбой о предоставлении государственных ресурсов для поддержки организации обучающих семинаров. Финансовые средства еще подлежат утверждению, поэтому количество обучающих семинаров и слушателей невозможно определить заранее. Пункты, по которым может быть обеспечена поддержка, будут определяться, исходя из объема выделенных средств.	NIM will make efforts to apply for government resources to support the organization of training seminars. Yet the funds are subject to approval, so the amount for both the possible numbers of training seminars and the listeners could not be determined beforehand. The supported items will be determined by the funds.

Раздел 3 "Финансирование деятельности KOOMET и оценка иных вариантов поддержки" / Cluster 3 "Funding of COOMET activities and assessment of other support options"

Вопрос 18

Считаете ли ВОЗМОЖНЫМ внесение в Меморандум о сотрудничестве KOOMET нормы об осуществлении ежегодных выплат (в формате двусторонних договоров на информационное обслуживание по деятельности KOOMET) **всеми членами KOOMET** (полными и ассоциированными) для поддержки ведения "ротационного" Секретариата KOOMET **в размере, установленном решением Комитета KOOMET?**

Question 18

Do you consider it POSSIBLE to add a provision to the COOMET Memorandum of Understanding on making annual payments (in the form of bilateral agreements for information service on COOMET activities) **by all COOMET members** (full and associated) to support holding of the "rotating" COOMET Secretariat **in the amount, specified by the decision of the COOMET Committee?**

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Vcero/Total
A. Да / Yes	+	+			+	+	+			+	+		+	+	+	+				11
B. Нет / No																			+	1

Страна/Country	Комментарии	Comments
AM	Только Секретариата KOOMET в размере на информационное обслуживание по деятельности KOOMET.	For the COOMET Secretariat only, in the amount specified for the information service on COOMET activities.
CN	Установление квоты для выплат должно быть обоснованным. Поскольку полные члены являются основными бенефициарами, членские взносы для полных и ассоциированных членов должны быть различными.	The quota setting of the payment needs to be reasonable. Because full members are the main beneficiaries, membership contribution should be different between full members and associate members.
MD	Размер выплат должен быть в разумных пределах	The amount of payments should be within reasonable limits.

Вопрос 19

Считаете ли целесообразным норму Меморандума о сотрудничестве KOOMET, указанную в вопросе 18, **сделать ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ** для всех членов KOOMET (полных и ассоциированных)?

Question 19

Do you consider it appropriate to make the provision of the COOMET Memorandum of Understanding, mentioned in question 18, **MANDATORY** for all COOMET members (full and associated)?

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Всего/Total
А. Да / Yes	+				+	+	+			+			+	+	+	+				9
В. Нет, решение должен принимать член KOOMET самостоятельно с учетом различных национальных особенностей / No, the decision should be made individually by the COOMET member in view of various national peculiarities		+									+								+	3

Страна/Country	Комментарии	Comments
AM	Только Секретариата KOOMET в размере на информационное обслуживание по деятельности KOOMET.	For the COOMET Secretariat only, in the amount specified for the information service on COOMET activities.
CN	Размер взносов должен быть соответствующим, также необходимо сформулировать платежный стандарт и согласовать его со всеми членами.	The amount of payments should be appropriate, and the payment standard should be formulated and agreed by all members.
CU	Учитывать ВВП на душу населения и дифференцировать статус члена (полным и ассоциированный). Комментарий СП: Речь идет не об официальных взносах в KOOMET, тем не менее данные предложения могут быть учтены при определении суммы договора решением Комитета KOOMET (см. вопрос 18)	To take into account the GDP per capita and to differentiate the member status (full and associate). Comment by PC: It is not about official contributions to COOMET; however, these proposals can be taken into account in determining the agreement amount by the decision of the COOMET Committee (see question 18).

Вопрос 20

Готова ли Ваша страна **концептуально**, начиная с 2025 года, в случае внесения изменений в Меморандум (см. вопрос 18), заключать двусторонний договор на информационное обслуживание между членом КООМЕТ от Вашей страны (или НМИ Вашей страны по поручению члена КООМЕТ) и государственным метрологическим учреждением, которое представляет Президент КООМЕТ и силами которого осуществляется ведение "ротационного" Секретариата КООМЕТ?

Если НЕТ, просим в поле "Комментарии" указать причины.

Question 20

Is your country **conceptually** ready to conclude an information service bilateral agreement (starting from year 2025, if amendments to the Memorandum are made – see question 18) between the COOMET member from your country (or NMI of your country on behalf of the COOMET member) and the national metrology institution, which the COOMET President represents and which holds the "rotating" COOMET Secretariat?

If NO, please specify the reasons in Comments.

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes	+	+			+	+	+			+			+	+	+	+			+	11
B. Нет / No											+									1

Страна/Country	Комментарии	Comments
AM	Только Секретариата КООМЕТ в размере на информационное обслуживание по деятельности КООМЕТ.	For the COOMET Secretariat only, in the amount specified for the information service on COOMET activities.
CN	НМИ концептуально готов и перед официальным принятием должен получить разрешение правительства	NIM is conceptually ready, and must seek for approval of the government before official acceptance.
KG	При приемлемом размере ежегодных выплат	If the amount of annual payment is acceptable.
KZ	Не позволяет действующее законодательство	The current legislation does not allow it.

Вопрос 21

Планирует ли Ваша страна продолжить членство в KOOMET в случае установления обязательной нормы о заключении двусторонних финансовых договоров с каждым членом KOOMET (с учётом вопросов 18-20)?

Question 21

Does your country plan to continue its membership in COOMET if a mandatory provision on concluding bilateral financial agreements with each COOMET member is established (in view of questions 18-20)?

Страна/Country	AM	AZ	BA	BG	BY	CN	CU	DE	GE	KG	KZ	LT	MD	RU	SK	TJ	TR	UA	UZ	Bcero/Total
A. Да / Yes	+	+			+	+	+			+			+	+	+	+			+	11
B. Нет / No											+									1

Страна/Country	Комментарии	Comments
AM	Только Секретариата KOOMET в размере на информационное обслуживание по деятельности KOOMET.	For the COOMET Secretariat only, in the amount specified for the information service on COOMET activities.
CN	Концептуально да, и перед официальным принятием надо получить разрешение правительства	Conceptually OK, and must seek for approval of the government before official acceptance.
KG	При приемлемом размере ежегодных выплат	If the amount of annual payment is acceptable.
KZ	Согласно действующему законодательству не можем производить оплату по Договору с нерезидентом	In accordance with the current legislation we cannot pay under a Contact with a non-resident

Вопрос 22

Какие иные варианты возможного финансирования деятельности KOOMET в целом, Секретариата KOOMET или отдельных направлений деятельности Вы считаете необходимым ИЗУЧИТЬ и ПРОРАБОТАТЬ (в условиях сохранения "статус-кво" в отношении организационно-правовой формы KOOMET, предполагающего отсутствие счета и официальных взносов)?

Question 22

What other options for possible funding of COOMET activities in general, COOMET Secretariat or other fields of activities do you consider necessary to EXPLORE and ELABORATE (in the conditions of maintaining the "status quo" regarding the organizational and legal form of COOMET, which implies the absence of an account and membership fees)?

Страна/Country	Ответы/Комментарии	Answers/Comments
AM	Затрудняюсь ответить	Hard to answer
AZ	-	-
BY	-	-
CN	Спонсирование заседаний KOOMET местными предприятиями.	Sponsor from the local enterprises for COOMET meetings
CU	-	-
KG	Изучить и проработать вопросы финансовой мотивации лаборатории, предоставляющей опорное значение, объект сличений и пилотной лаборатории <u>Комментарий СП:</u> Требуется пояснения о финансовой мотивации/поддержке с чьей стороны идет речь. Будем благодарны за дополнительные комментарии в Секретариат	To explore and elaborate the issues of financial motivation for the laboratory providing a reference value, object of comparisons and for the pilot laboratory <u>Comment by PC:</u> It should be clarified from whom financial motivation/support is assumed here. We would appreciate further comments to the Secretariat.
KZ	-	-
MD	-	-
RU	Оказание спонсорской помощи местными предприятиями при организации заседаний KOOMET	Sponsorship of COOMET meetings arrangement by local enterprises.
SK	-	-
TJ	-	-
UZ	-	-

Вопрос 23

Какой вклад (на добровольной и безвозмездной основе) может внести Ваша страна в деятельность KOOMET (кроме вариантов, перечисленных в вопросах Раздела 2)?

Question 23

What contribution (on a voluntary and non-reimbursable basis) can your country make to the activities of COOMET (in addition to the options, given in the questions of Section 2)?

Страна/Country	Ответы/Комментарии	Answers/Comments
AM	не сейчас	currently no contribution
AZ	-	-
BY	1.Организация сличений (с ограничениями, например, в части оплаты транспортировки эталонов). 2.Перевод документов региональных и международных организаций по метрологии на русский язык. 3.Подготовка обучающих курсов на платформе BIPM.	1.Organization of comparisons (with restrictions, for example, in terms of payment for transportation of measurement standards). 2.Translation of documents of regional and international metrology organizations into Russian. 3.Preparation of training courses on the BIPM platform.
CN	НИМ мог бы предоставить техническую поддержку посредством организации сличений измерений или гибридных сличений или участия в них.	NIM could provide technical support by organizing or participating in measurement comparisons or hybrid comparisons.
CU	-	-
KG	1.Участвовать в организации семинаров, совмещенных с заседаниями ТК KOOMET по видам измерений в качестве докладчиков по актуальной информации и обмену опытом 2. Участвовать в проведении пилотных сличений в качестве пилотной лаборатории в части составления технического протокола, обсчета результатов сличений и оформления отчета	1. To take part in the organization of seminars, combined with meetings of COOMET TCs for the types of measurements as speakers on the relevant information and experience exchange. 2. To take part in pilot comparisons as a pilot laboratory in terms of preparing a technical protocol, computing comparison results and drawing up of a report.
KZ	В рамках оказания помощи странам CEEMS (Армения, Кыргызстан, Узбекистан, Таджикистан) по следующим направлениям: -методики выполнения измерений (разработка, метрологическая аттестация, регистрация в реестре ГСИ, признание, распространение и т.д.); - ведение онлайн-магазинов (ГОСТы, стандарты, методики поверки и т.д.); - аттестация поверителей средств измерений (квалификационные требования, порядок получения поверителя средств измерений и	As part of support to CEEMS (Armenia, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Tajikistan) in the following areas: - measurement procedures (preparation, metrological certification, registration in the register of SMI, recognition, distribution etc.); - maintenance of online stores (GOSTs, standards, verification procedures etc.); - certification of verification officers (qualification requirements, procedure to become a measuring instruments verification officer etc.);

	<p>т.д.);</p> <ul style="list-style-type: none"> - изготовление поверительных клейм, лейблов, пластиковых пломб и т.д.; - готов организовать сличения по следующим темам: - "Калибровка стеклянных жидкостных термометров"; - "Калибровка мер шероховатости поверхности"; - содействие в научных исследованиях. 	<ul style="list-style-type: none"> - manufacturing of verification marks, labels, plastic seals etc.; - ready to organize comparisons on the following topics: - "Calibration of glass liquid thermometers"; - "Calibration of surface roughness gauges"; - assistance in research.
MD	-	-
RU	<p>Организация сличений (без учета оплаты транспортировки эталонов).</p> <p>Перевод документов региональных и метрологический организаций по метрологии на русский язык.</p> <p>Подготовка обучающих курсов на платформе BIPM.</p>	<p>Organization of comparisons (excluding payment for measurement standards transportation).</p> <p>Translation of documents of regional and international metrology organizations into Russian.</p> <p>Preparation of training courses on the BIPM platform.</p>
SK	-	-
TJ	-	-
UZ	-	-

Раздел 4 "Иные предложения" / Section 4 "Other proposals"

Вопрос 24

Какие у Вас есть иные предложения по возможным вариантам повышения эффективности сотрудничества в случае сохранения "статус-кво" в отношении организационно-правой формы KOOMET?

Question 24

What other proposals on possible options to enhance cooperation do you have if the "status quo" is maintained regarding the organizational and legal form of COOMET?

Страна/Country	Ответы/Комментарии	Answers/Comments
AM	Затрудняюсь ответить	Hard to answer
AZ	-	-
BY	1.Разработка (подготовка) обучающих курсов на платформе BIPM. 2.Создание единого сайта, предусматривающее создание рабочих пространств для членов СОК и членов Комитета KOOMET.	1.Preparation of training courses on the BIPM platform. 2.Creation of a single website, providing for the creation of workspaces for CSB members and COOMET Committee members.
CN	-	-
CU	-	-
KG	-	-
KZ	Придать KOOMET статус юридического лица. <i>Комментарий Секретариата: Опрос изначально предполагал в качестве условия сохранение "статус-кво" в отношении организационно-правой формы KOOMET</i>	To give the status of a legal entity to COOMET. <i>Comment by the Secretariat: The survey initially implied maintenance of the status quo regarding the organizational and legal form of COOMET as a condition.</i>
MD	-	-
RU	-	-
SK	-	-
TJ	-	-
UZ	Рассмотрение возможности проведения обучающих семинаров в рамках каждого официального мероприятия KOOMET (заседания Комитета KOOMET, <u>Совета Президента</u> , структурных органов KOOMET (ОКЭ, ТК, Форум качества) <i>Комментарий Секретариата: Обучающие мероприятия нецелесообразно проводить совместно с Советом Президента, так как участие стран в данном случае ограничено</i>	Consideration of the possibility to hold training seminars as part of each official event of COOMET (meetings of the COOMET Committee, <u>Presidential Council</u> , COOMET structural bodies (JCMS, TC, Quality Forum)). <i>Comment by the Secretariat: It is inappropriate to hold training events jointly with Presidential Council meetings, since the participation of countries is limited in this case</i>

ВЫВОДЫ / CONCLUSIONS:

<p>1. Требуется обсуждения вопрос о целесообразности создания Целевой группы или постоянного структурного органа по CEEMS (см. вопрос 3). Мнения стран разделилась.</p> <p>Совет Президента предлагает создать Целевую группу и обсудить на заседании Комитета КООМЕТ в 2023 г. результаты работ по данному направлению (данная деятельности в рамках КООМЕТ стартовала только с конца 2021 г.)</p>	<p>1. The appropriateness of establishing a task group or a permanent structural body for CEEMS (see question 3) should be discussed. Countries' opinions are divided.</p> <p>The Presidential Council suggests establishing a task group and discussing the results of work in this area at the COOMET Committee meeting in 2023 (these activities within COOMET only started from the end of year 2021).</p>
<p>2. Большинство респондентов одобрило идею внесения изменений в Меморандум о сотрудничестве в части приведения задач, целей и направлений сотрудничества КООМЕТ в соответствие с ее Миссией и функциями РМО и РОЗМ – с этой целью членам Комитета КООМЕТ были направлены на рассмотрение предложения, одобренные СП.</p> <p>Вопрос будет рассмотрен на заседании Комитета КООМЕТ в рамках п. 21. повестки Рабочей сессии</p>	<p>2. Most respondents endorsed the idea of making amendments to the Memorandum of Understanding in terms of bringing the tasks, objectives and fields of cooperation within COOMET into line with its Mission and RMO and RLMO functions – to this end, the proposals adopted by PC were sent to COOMET Committee members for review.</p> <p>The issue will be considered at the COOMET Committee meeting under item 21 of the agenda of the Working Session.</p>
<p>3. Большинство респондентов одобрило идею придания официальным мероприятиям КООМЕТ (заседания Комитета КООМЕТ, Совета Президента, структурных органов КООМЕТ (ОКЭ, ТК, Форум качества)), статуса "международная конференция" с целью оплаты регистрационного взноса участниками из стран на банковский счет субъекта хозяйствования, выступающего в качестве принимающей стороны (компенсация затрат организатора) – см. вопрос 2.1.</p> <p>Вопрос требует дополнительно проработки, в т. ч. в части размера и необходимости градации взносов и уровня утверждения (Комитет КООМЕТ или Совет Президента).</p>	<p>3. Most respondents endorsed the idea of giving the status of an "international conference" to official COOMET events (meetings of the COOMET Committee, Presidential Council, COOMET structural bodies (JCMS, TC, Quality Forum)), so that countries' participants could pay a registration fee to the account of the economic entity that acts as a host (reimbursement of the organizer's costs) – see question 2.1.</p> <p>The issue should be further elaborated, inter alia in terms of the amount and need for fee gradation, as well as the level of approval (COOMET Committee or Presidential Council).</p>

<p>4. По повестке заседания Комитета KOOMET (вопрос 11):</p> <ul style="list-style-type: none"> – большинство респондентов одобрило идею представления более развернутого анализа деятельности ТК 1.1 – ТК 1.12 в рамках отчета Объединенного Комитета по эталонам, без докладов на заседании председателей ТК 1.1-ТК 1.12 – <i>будет реализовано уже в рамках 33-го заседания Комитета KOOMET</i>; – Беларусь и Молдова предложили рассматривать дополнительно вопросы о деятельности KOOMET по вопросам цифровизации и о поддержке CEEMS – <i>предлагается включить данные вопросы в повестку Комитета KOOMET в 2023 г.</i>; – ряд стран предлагает оптимизировать предоставление информации об изменениях в метрологической инфраструктуре стран-участниц KOOMET (обязательное предоставление презентаций ДО заседания и включение их в комплект рабочих документов, возможное создание единого шаблона презентации, устное выступление по желанию члена Комитета KOOMET). 	<p>4. Regarding the agenda of COOMET Committee meetings (question 11):</p> <ul style="list-style-type: none"> – most respondents endorsed the idea of providing a more detailed analysis of TC 1.1 – TC 1.12 activities in the report of the Joint Committee for Measurement Standards, without reports from TC 1.1 – TC 1.12 Chairs at the meeting – <i>it will already be implemented at the 33rd COOMET Committee meeting</i>; – Belarus and Moldova suggested additional consideration of the COOMET activities on digitalization and on CEEMS support – <i>it is proposed that these issues be included in the agenda of the COOMET Committee in 2023</i>; – a number of countries suggests optimizing submission of the information about changes in the metrological infrastructure of COOMET member countries (compulsory submission of presentation BEFORE the meeting and their inclusion in a suite of working documents; possible creation of a common template for presentations; oral presentation at the discretion of the COOMET Committee member).
<p>5. По обучающим мероприятиям и стажировкам (раздел 2.2)</p> <ul style="list-style-type: none"> – большинство респондентов заявило о НЕВОЗМОЖНОСТИ спонсирования ОБУЧАЮЩИХ СЕМИНАРОВ KOOMET или СТАЖИРОВОК без их компенсации со стороны участников - <u>за исключением Китая</u>; – Китай готов обратиться с просьбой о предоставлении государственных ресурсов для поддержки организации обучающих семинаров и стажировок специалистов. Финансовые средства еще подлежат утверждению, пункты, по которым может быть обеспечена поддержка, будут определяться, исходя из объема выделенных средств; 	<p>5. Regarding training events and traineeships (section 2.2)</p> <ul style="list-style-type: none"> – most respondents declared the IMPOSSIBILITY of funding COOMET TRAINING SEMINARS or TRAINEESHIPS without reimbursement from the participants – <u>with the exception of China</u>; – China will make efforts to apply for government resources to support the organization of training seminars and traineeships. Yet the funds are subject to approval, supported items will be determined by the funds; – a number of countries (Belarus, China, Kazakhstan) is ready to partially bear the costs (provision of a speaker (speakers) on the

<ul style="list-style-type: none"> – ряд стран (Беларусь, Китай, Казахстан) готовы частично нести издержки (обеспечение докладчика(-ов) по тематике обучающего семинара, предоставление конференц-зала, обеспечение перевода во время мероприятия); – Китай готов нести затраты на проживание участников семинаров и специалистов, направляемых на стажировку, а также по оплате расходов на проезд к месту проведения (только в случае стажировки). 	<ul style="list-style-type: none"> subject of a training seminar; provision of a meeting room; provision of translation during the meeting); – China is ready to bear the costs for the accommodation of seminar participants and specialists sent for traineeships, as well as for travel expenses to the venue (only in case of traineeships).
<p>По вопросам финансирования (раздел 3) большинство респондентов:</p> <ul style="list-style-type: none"> – заявило о возможности внесения в Меморандум о сотрудничестве нормы об осуществлении ежегодных выплат (в формате двусторонних договоров на информационное обслуживание по деятельности КООМЕТ) всеми членами КООМЕТ (полными и ассоциированными) для поддержки ведения "ротационного" Секретариата КООМЕТ в размере, установленном решением Комитета КООМЕТ (см. вопрос 18); – заявило о целесообразности придания обязательного статуса норме Меморандума о сотрудничестве, указанной в вопросе 18, для всех членов КООМЕТ (полных и ассоциированных) и о готовности заключения двухсторонних договоров с государственным метрологическим учреждением, которое представляет Президент КООМЕТ и силами которого осуществляется ведение "ротационного" Секретариата КООМЕТ, начиная с 2025 года – <u>за исключением Казахстана (который также не сможет участвовать в деятельности КООМЕТ, если такая норма будет установлена)</u>; – в качестве вариантов возможного финансирования (в условиях сохранения "статус-кво" в отношении организационно-правой формы КООМЕТ, предполагающего отсутствие счета и официальных взносов) две страны (Китай и Россия) отметили целесообразность привлечения местных спонсоров для организации заседаний 	<p>Regarding the funding issues (section 3) most respondents:</p> <ul style="list-style-type: none"> – declared the possibility of adding a provision to the COOMET Memorandum of Understanding on making annual payments (in the form of bilateral agreements for information service on COOMET activities) by all COOMET members (full and associated) to support holding of the "rotating" COOMET Secretariat in the amount, specified by the decision of the COOMET Committee (see question 18); – declared the appropriateness of making the provision of the COOMET Memorandum of Understanding, mentioned in question 18, mandatory for all COOMET members (full and associated), as well as their readiness to conclude bilateral information service agreements with the national metrology institution, which the COOMET President represents and which holds the "rotating" COOMET Secretariat, starting from year 2025 – <u>with the exception of Kazakhstan (that will not be able to take part in COOMET activities, in case such a provision is established)</u>; – two countries (China and Russia) highlighted the appropriateness of attracting local sponsors for the organization of COOMET Committee meetings as an option for possible funding (in the conditions of maintaining the "status quo" regarding the organizational and legal form of COOMET, which implies the

<p>Комитета KOOMET.</p>	<p>absence of an account and formal fees)</p>
<p>6. Обобщая возможный вклад стран в деятельность KOOMET можно отметить следующие направления:</p> <ul style="list-style-type: none"> – организация сличений эталонов; – перевод документов региональных и международных организаций по метрологии на русский язык; – подготовка обучающих курсов KOOMET на платформе BIPM; – организация семинаров, совмещенных с заседаниями ТК KOOMET по видам измерений; <p>Также предложены различные мероприятия по поддержке CEEMS со стороны Казахстана (см. вопрос 23).</p> <p><i>Примечание: В настоящее время также проводится отдельное анкетирование по конкретным мероприятиям поддержки CEEMS (по их запросам) со стороны других стран-участниц KOOMET</i></p>	<p>6. Summing up possible contribution of countries to COOMET activities the following options can be mentioned:</p> <ul style="list-style-type: none"> – organization of comparisons of measurement standards; – translation of documents of regional and international metrology organizations into Russian; – preparation of COOMET training courses on the BIPM platform; – organization of seminars, combined with meetings of COOMET TCs for the types of measurements. <p>Various actions were proposed by Kazakhstan to support CEEMS (see question 23).</p> <p><i>Note: Currently another survey is being conducted on specific actions to support CEEMS (upon their requests) from other COOMET member countries.</i></p>
<p>7. В качестве иных предложений по возможным вариантам повышения эффективности сотрудничества в случае сохранения "статус-кво" в отношении организационно-правой формы KOOMET страны отметили:</p> <ul style="list-style-type: none"> – разработку (подготовку) обучающих курсов KOOMET на платформе BIPM; – создание единого сайта, предусматривающее создание рабочих пространств для членов СОК и членов Комитета KOOMET; – проведение обучающих семинаров в рамках каждого официального мероприятия KOOMET (заседания Комитета KOOMET, структурных органов KOOMET). 	<p>7. Countries also mentioned other proposals on possible options to enhance cooperation if the "status quo" is maintained regarding the organizational and legal form of COOMET:</p> <ul style="list-style-type: none"> – preparation of COOMET training courses on the BIPM platform; – creation of a single website, providing for the creation of workspaces for CSB members and COOMET Committee members; – holding of training seminars as part of each official event of COOMET (meetings of the COOMET Committee, COOMET structural bodies).